Llywbr Cwm Elan Elan Valley Trail

Yn cynnwys data Arolwg Ordnans © Hawlfraint a hawl cronfa ddata y Goron 2012
Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2012

Reidio heibio Argae Caban Coch
Riding down past Caban Coch Dam

Man Cychwyn Llwybr Cwm Elan yng Nghwmdeuddwr
Elan Valley Trail gateway at Cwmdeuddwr

- 8 — Rhwydwaith Beicio Cenedlaethol ar y ffordd / National Cycle Network on road route
- 81 — Rhwydwaith Beicio Cenedlaethol di-draffig / National Cycle Network traffic-free route
- Llwybrau cyswllt / Linking route
- Man Gwybodaeth / Information point
- Tafarn / Public house
- Siopau lleol / Local shops
- Caffi / Café
- Swyddfa bost / Post office
- Toiledau / Toilets
- Siop feiciau / Bike shop
- Gwarchodfa natur / Nature Reserve
- Canolfan Ymwelwyr / Visitor centre
- Golygfan / Viewpoint
- Canolfan Hamdden / Leisure Centre
- Parcio / Parking
- Gofal / Take care

0 Milltiroedd / Miles 1 2

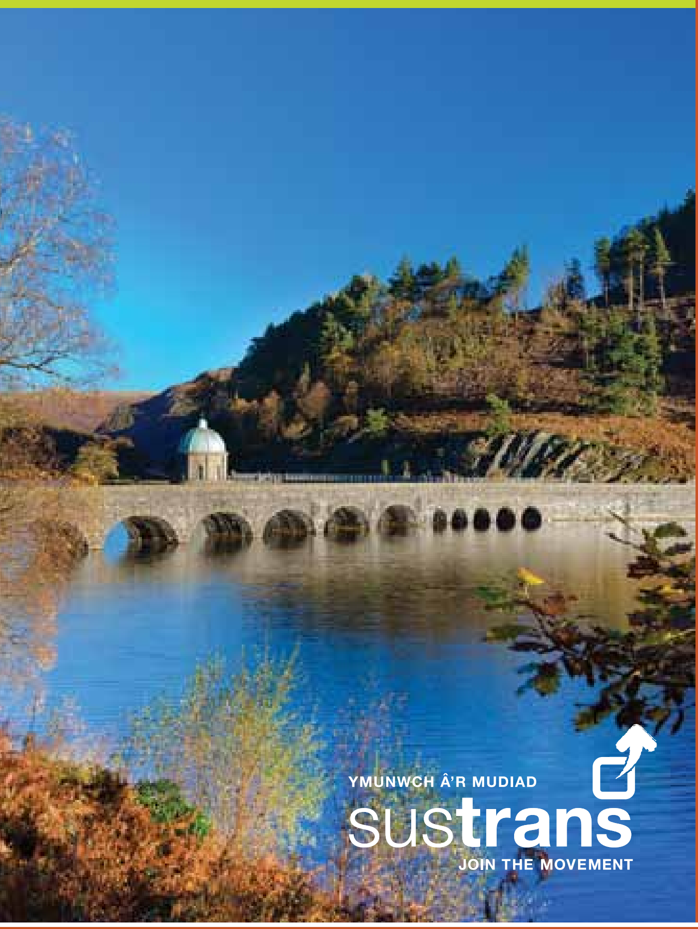
0 Cilomedrau / Kilometres 1 2 3

Argae Craig Goch /
Craig Goch Dam
Argae Caban Coch /
Caban Coch Dam
Cwmdeuddwr /
Cwmdeuddwr
Uchder (metrau)
Altitude (metres)
300
240
180
120
60
0
13.5
12
10.5
9
7.5
6
4.5
3
1.5
0
Pellter (Km) / Distance (Km)

Llwybr Cwm Elan
Elan Valley Trail

MAP BEICIO / CYCLE MAP

Rhaeadr Gwy i Gronfeydd Cwm Elan
Rhayader to Elan Valley Reservoirs



YMUNWCH Â'R MUDIAD
sustrans
JOIN THE MOVEMENT

CWM ELAN / ELAN VALLEY

Cysylltiadau Defnyddiol / Useful links

Trafnidiaeth Gyhoeddus / Public Transport
TraveLine Cymru ☎: 0871 200 22 33
www.traveline-cymru.info

Ymholiadau National Rail / National Rail Enquiries
☎: Cymraeg 0845 60 40 500 / 08457 48 49 50
www.nationalrail.co.uk

Gwybodaeth Twristiaid / Tourist Information
Canolfan Ymwelwyr Cwm Elan
Cwm Elan, Rhaeadr Gwy
Powys LD6 5HD /
Elan Valley Visitor Centre
Elan Valley, Rhayader
Powys LD6 5HP
☎: 01597 810880

www.exploremidwales.com **www.elanvalley.org.uk**
www.dwrcymru.com/recreation **www.rwtwales.org**
www.routes2ride.org.uk/wales

Gallwch gael y Rhwydwaith Beicio Cenedlaethol cyfan ar eich ffôn smart gyda chymhwysiad am ddim Sustrans.

Get the entire National Cycle Network on your smartphone with Sustrans' free app.

I gael rhagor o wybodaeth am lwybrau cerdded a beicio yn eich ardal ewch i **www.sustrans.org.uk neu ffoniwch 0845 113 0065 /** For more information about walking and cycling routes in your area visit **www.sustrans.org.uk or call 0845 113 0065.**

Arwyddion uwchlaw Pont ar Elan ar y daith gylchol
Signpost above Pont ar Elan on circular ride

Cynhyrchwyd y daflen hon gan Sustrans gyda chefnogaeth Cyngor Sir Powys a Dŵr Cymru Welsh Water

This leaflet has been produced by Sustrans with the support of Powys County Council and Dŵr Cymru Welsh Water

Sustrans a'r Rhwydwaith Beicio Cenedlaethol
Mae Llwybr Cwm Elan yn ffurfio rhan o'r Rhwydwaith Beicio Cenedlaethol, dros 13,600 o lwybrau cerdded a beicio di-draffig, lonydd tawel ac adrannau ar y ffordd ledled y DU.

Cydlynir y Rhwydwaith gan Sustrans, yr elusen sy'n galluogi pobl i deithio ar droed, beic neu drafnidiaeth gyhoeddus ar gyfer rhagor o'r siwrneiau a wnawn bob dydd. Mae ein gwaith yn ei gwneud hi'n bosibl i bobl ddewis siwrneiau iachach, glanach a rhatach gyda gwell lleoedd a gofodau i symud drwyddynt a byw ynddynt.

Sustrans and the National Cycle Network
The Elan Valley Trail forms part of the National Cycle Network, more than 13,600 miles of traffic-free paths, quiet lanes and on-road walking and cycling routes around the UK.

The Network is coordinated by Sustrans, the charity that's enabling people to travel by foot, bike or public transport for more of the journeys we make every day. Our work makes it possible for people to choose healthier, cleaner and cheaper journeys, with better places and spaces to move through and live in.

Mae'n bryd i ni gyd ddechrau gwneud dewisiadau teithio craffach. Camwch ymlaen a chefnogwch Sustrans heddiw.
It's time we all began making smarter travel choices. Make your move and support Sustrans today.

www.sustrans.org.uk

YMUNWCH Â'R MUDIAD
sustrans
JOIN THE MOVEMENT

Powys
Dŵr Cymru Welsh Water

Llun Clawr ac Arwydd: © Hawlfraint y Goron (2012) Croeso Cymru
Cover & Sign photo: © Crown copyright (2012) Visit Wales
Elusen Gofrestredig rhif 326550 (Lloegr a Chymru) SCO39263 (Yr Alban)
Registered Charity No. 326550 (England and Wales) SCO39263 (Scotland)

Cod Beicio Da

Ufudhewch i reolau'r ffordd

Byddwch yn gwrtais
- Ildiwch i gerddwyr
- Cofiwch fod rhai pobl yn drwm eu clyw neu â nam ar eu golwg
- Pan fydd defnyddwyr cadair olwyn neu farchogwyr ildiwch iddynt
- Canwch gloch neu defnyddiwch eich llais yn gwrtais i rybuddio eich bod yn dod

Gofalwch am yr amgylchedd
- Allwch chi gyrraedd dechrau eich taith ar feic neu gludiant cyhoeddus?
- Dilynwch y Cod Cefn Gwlad: yn arbennig parchwch y da byw a'r bywyd gwyllt, ewch â'ch sbwriel adref a chadwch eich cŵn dan reolaeth.

Edrychwch ar ôl eich hunan
- Byddwch yn arbennig o ofalus wrth gyffyrdd, wrth feicio i lawr elltydd neu pan fo wyneb y ffordd neu'r llwybr yn rhydd
- Mewn ardaloedd anghysbell gwnewch yn siwr fod gennych fwyd, offer trwsio beic, map a dillad tywydd gwlyb
- Cadwch eich beic yn addas i'r ffordd; defnyddiwch olau pan fo gwelededd yn wael
- Ystyriwch wisgo helmed a dillad hawdd eu gweld

Good Cycling Code

Obey the rules of the road

Be courteous
- Give way to pedestrians
- Remember that some people are hard of hearing or visually impaired
- Where there are wheelchair users or horse riders please give way
- Ring a bell or politely call out to warn of your approach

Care for the environment
- Can you reach the start of your journey by bike or public transport?
- Follow the Country Code; in particular respect livestock and wildlife, take your litter home, and keep dogs under close control.

Look after yourself
- Take special care at junctions, when cycling downhill and on loose surfaces
- In remote areas carry food, repair kit, map and waterproofs
- Keep your bike roadworthy; use lights in poor visibility
- Consider wearing a helmet and conspicuous clothing

Beicio yng Nghwm Elan

Gyda golygfeydd godidog a thoreth o fywyd gwyllt, mae Cwm Elan yn un o'r trysorau cudd sydd i'w cael yng nghanolbarth Cymru, ac nid oes ffordd well i'w archwilio nac ar feic neu ar droed.

Gan ddilyn llinell hen Reilffordd Corfforaeth Birmingham am y rhan fwyaf o'r daith, rhydd Llwybr Cwm Elan y cyfle i deuluoedd, beicwyr newydd a brwd brofi'r rhan hardd hon o'r wlad ar ei gorau tra'n cadw'n iach ac yn cynorthwyo'r amgylchedd.

Mae'r llwybr yn dechrau yng nghymuned brydferth Cwmdeuddwr. Mae parcio i'w gael yn lleol ac mae nifer o gaffis, siopau, tafarndai, siop feic a thoiledau i'w cael yn Rhaeadr Gwy. Gellir reidio Llwybr Cwm Elan llinellol yn unrhyw gyfeiriad, ond bydd y rhan fwyaf yn teithio i gyfeiriad y gorllewin o'r dref tuag at y cwm.

Wedi gadael Cwmdeuddwr mae'r llwybr yn dringo dros Dwnnel trawiadol Rhaeadr Gwy, Gwarchodfa Bywyd Gwyllt Sir Faesyfed sy'n gartref i sawl rhywogaeth o ystlumod. Tua hanner milltir yn ddiweddarach mae'r llwybr yn croesi ffordd, ac yn y groesffordd hon mae Lôn Las Cymru (RhBC 8) yn troi i ffwrdd a Llwybr Cwm Elan yn parhau yn syth ymlaen.

Ar y gyffordd nesaf gallwch naill ai barhau ar hyd y llwybr i'r argaeau a'r cronfeydd dŵr ysblennydd, neu fynd i lawr i Ganolfan Ymwelwyr Cwm Elan lle gallwch aros am luniaeth yn y caffi, pori drwy hanes yr ardal neu ymweld â'r ganolfan groeso.

Mae'r llwybr yn dringo'n raddol o ben gorllewinol Cronfa Ddŵr Carreg Ddu, gan roi golygfeydd trawiadol o'r cymoedd cyfagos a'r pedair cronfa ddŵr sy'n bwydo cyflenwad dŵr Birmingham, ac yn parhau i'r man gorffen yn Argae Craig Goch, lle ceir toiledau. Mae gan adran helaeth o'r llwybr arwyneb tarmac, felly mae hefyd yn addas ar gyfer defnyddwyr llai abl, ond nid oes arwyneb ar y pen gogleddol.

Llwybrau Eraill
Mae'n bosibl creu taith gylchol 17 milltir (27km) sy'n cynnwys adran o feicio ar ffordd drwy ddilyn arwyddion RhBC 81 o Argae Craig Goch i Bont ar Elan. Mae'r llwybr yn dringo'n serth ac ar y gyffordd nesaf mae RhBC 81 yn cadw i'r chwith tuag at Aberystwyth, ond mae'r daith gylchol yn troi i'r dde ac yn dringo eto cyn disgyn i lawr i Nant Gwynllyn a dychwelyd i ddechrau Llwybr Cwm Elan yng Nghwmdeuddwr. A fyddech cystal â nodi bod ambell i ddringfa serth i ucheldir sydd bron 500m (1600 troedfedd) uwchlaw lefel y môr ar y daith gylchol, felly gall y llwybr cyfan fod yn ormod i feicwyr ifanc neu newydd.

Cycling in the Elan Valley

With its breathtaking landscapes and abundance of wildlife, the Elan Valley is a hidden gem located in the very heart of Wales, and there's no better way to explore it than by bike or on foot.

Following the line of the old Birmingham Corporation Railway for most of the way, the Elan Valley Trail offers families, novice cyclists and committed enthusiasts the opportunity to experience this beautiful part of the country at its best whilst staying healthy and helping the environment.

The trail starts from the pretty community of Cwmdeuddwr on the western side of Rhayader. Parking is available locally and Rhayader contains a number of cafés, shops, pubs, a bike shop and toilets. The linear Elan Valley Trail can be ridden in either direction but most people head west from the town towards the valley.

After leaving Cwmdeuddwr the route climbs over the impressive Rhayader Tunnel, a Radnorshire Wildlife Trust Reserve that is home to many bat species. Approximately half a mile later the route crosses a road, it's at this junction where Lôn Las Cymru (NCR 8) splits off and the Elan Valley Trail continues straight along the path.

At the next junction you can either continue along the trail up to the spectacular dams and reservoirs, or drop down to the Elan Valley Visitor Centre where you can stop off for refreshments at the café, delve into the history of the area and visit the tourist information centre.

The trail climbs steadily from the northern end of Garreg Ddu Reservoir, providing stunning views of the surrounding valleys and the four reservoirs that feed Birmingham's water supply, and continues up to the finish at Craig Goch Dam where toilets are available. A large part of the trail has a tarmac surface, so it is also suitable for less able users, but the northern end is not surfaced.

Other Routes
It is possible to create a 17 mile (27km) circular ride involving a section of on road riding by following the NCR 81 signs from Craig Goch Dam to Pont ar Elan. The route climbs steeply and at the next junction NCR 81 bears left towards Aberystwyth, but the circular ride turns right and climbs again before dropping down into Nant Gwynllyn and returning to the start of the Elan Valley Trail at Cwmdeuddwr. Please note that there are a couple of steep climbs up to a high upland area at nearly 500m above sea level (1600 feet) on the circular ride, so the entire route may be too much for some young or novice cyclists.